

**Smoke offering - Riwo Sang Chö**



བྱུང་པར་ཚེ་སློབ་བསོད་ནམས་ལ།    །བར་གཅོད་གཤིན་རྗེ་མ་མོ་དང་།    །གྲིབ་བདག་པོ་འདྲེ་མོ་འདྲེ་རྣམས།    །

**KHYE PAR TSHE SOG SO NAM LA    BAR CHÖ SHIN JE MA MO DANG    DRIB DAG PHO DRE MO DRE NAM**

In particular spirits obstructing the duration of life, our life force and merits, Lord of death, female demons and the spirits responsible for strokes, male and female negative spirits,

འདིར་གཤེགས་བསང་དང་གསུར་མཚོད་བཞེས།    །སླ་མེད་བྱང་ཚུབ་མ་ཐོབ་བར།    །འདོད་ཡོན་ཟད་པ་མེད་པར་བསྟོ།    །

**DIR SHEK SANG DANG SUR CHÖ ZHAY    LA ME JANG CHUB MA THOB BAR    DÖ YÖN ZE PA ME PAR NGO**

Please come here and accept the smoke and burning offerings. Until your unsurpassable enlightenment, we dedicate this so that the desirable qualities remain inexhaustible.

དགོར་སློབ་ལན་ཆགས་བྱང་བྱུར་ཅིག།    །འགྲོ་དུག་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ཞི་ནས་ཀྱང་།    །སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག།    །

**KOR DRIB LEN CHAK JANG GYUR CHIK    DRO DRUG DUGNYAL ZHI NE KYANG    SANGYE GO PHANG THOB PAR SHOG**

May our obscuration of misappropriation and karmic debts be purified. May the suffering of the six classes of beings be appeased and obtain the state of Buddhahood.

༄༅། །བདག་ཅག་བསྐྱེད་བྱ་འཁོར་བཅས་ལ། །གཟའ་ལྷ་རྒྱལ་པོའི་ཉེར་འཚོ་ནི། །དམ་སྲི་འབྱུང་པོའི་དབལ་ངར་ཚོམ། །

**DAG CHAG SUNG JA KHOR CHE LA ZA LU GYAL PÖI NYER TSHE ZHI DAM SI JUNG PÖI BAL NGAR CHOM**

For us and all those to be protected, may you with your entourage pacify the harm caused by the planets, nagas and non-human kings. Conquer the cutting potency of the commitment transgressors and elemental spirits.

ནད་གཏོན་བར་ཆར་ཐམས་ཅད་སོལ། །འཇིགས་ཚེན་བརྒྱད་དང་བཅུ་དྲུག་སོགས། །མི་མཐུན་འགལ་རྐྱེན་ཀུན་ནི་ཞིང་། །

**NE DÖN BAR CHE THAM CHE SÖL JIK CHEN GYE DANG CHU DRUG SOG MI THUN GAL KYEN KUN ZHI ZHING**

Remove all sicknesses, harm and obstacles. Appease totally the eight and the sixteen great fears etc., as well as all unfavourable conditions.

ཚོ་དང་བསོད་ནམས་རྒྱས་པ་དང་། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ལུན་ཚོགས་མཛོད། །

**TSHE DANG SÖNAM GYE PA DANG TRA SHI DE LEG PHUN TSHOG DZÖ**

Increase our life span and merits and may there be an abundance of auspicious goodness.

ཅེས་པའང་རི་བོ་བསང་མཚོན་འབྱུང་ཐེར་སོགས་བསགས་དགོས་རིགས་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བ་མཐོང་སྟེ་ཁོ་བོ་ནམ་མཁའ་རྗེ་མེད་རབ་འབྱུངས་པས་བྲིས་པ་དག་ལེགས་འཕེལ།། །།

*Having seen the absolute necessity for all kinds of beings to accumulate the 'mountain smoke offering' one hundred thousand times and so forth, I, Namkha Drimed Rabjam, composed this. By this virtue may excellence flourish.*

༄། འི་བོ་བསང་མཚོད་རླང་བསྐྱུ་ནི། རི་ཡི་ལྷོ། རྩོ། རིན་ཚེན་སྣོད་དུ་འདོད་སྐྱེའི་སྤྱིན་ཕུང་གཏིབས། །འབྲུ་གསུམ་གྱིན་བརྒྱབས་

*A brief condensed mountain smoke offering:* **RAM YAM K'AM DRUM RIN CHEN NÖ DU DÖ GUÏ TRIN PHUNG TIB DRU SUM JIN LAB**  
RAM YAM K'AM DRUM In a precious recipient is gathered a mass of desirable things like clouds. Blessed by the 3 syllables, it becomes the amrita of wisdom.

ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིར་གྱུར། །ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ། ཅུ་གསུམ་ཚོས་སྦྱོང་སྡེ་བརྒྱད་རིགས་དུག་དང་། །བགོགས་རིགས་ལན་ཆགས་བདག་པོ་

**YESHE DU TSIR GYUR OM A HUNG TSA SUM CHÖ KYONG DE GYE RIG DRUG DANG GAG RIG LEN CHAG DAG PO**  
OM A HUNG The 3 roots, the Dharma protectors, the eight classes of violent deities, the six classes of beings and the classes of harmful spirits as well as

ལ་སོགས་པ། །སྤིད་ཞིའི་མགྲོན་གྱུར་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཀུན། །འདིར་གཤེགས་བསང་མཚོད་འདོད་ཡོན་སྤྱིན་ཕུང་བཞེས། །

**LA SOG PA SI ZHĪ DRÖN GYUR MA LÜ THAM CHE KUN DIR SHEG SANG CHÖ DÖ YÖN TRIN PHUNG ZHE**  
the owners of karmic debts etc.; All guests without exception of existence and peace, come here and accept this mass of clouds of desirable things that are pleasing to the senses.

རྒྱལ་བ་ཀུན་མཉེས་དམ་ཅན་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱེད་། །སྡེ་བརྒྱད་རིགས་དྲུག་ཀུན་གྱི་འདོད་པ་ཚིམ། །

**GYAL WA KUN NYEY DAM CHAN TUG DAM KANG DE GYEY RIG DRUG KUN GYI DÖ PA TSHIM**

All the victorious ones are pleased and the desires of the samaya protectors are fulfilled. The desires of all the eight classes of violent deities and the six classes of beings are satisfied.

ཚོ་རབས་ལན་ཆགས་འཁོར་བའི་མགོན་གྱི་ཚོགས། །འདོད་ཡོན་གྱིས་ཚིམ་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀུན་ཞི་ནས། །

**TSHE RAB LEN CHAG KHOR WAÏ DRÖN GYI TSHOG DÖ YÖN GYI TSHIM DUG NYAL KUN ZHI NE**

May the accumulation of karmic creditors of successive lives with their entourage be satisfied by these sensory enjoyments and may all sufferings be pacified.

རྟམ་ཏུ་བདེ་ལྡན་མཐར་སྤྲུག་སངས་རྒྱས་ཤོག། །བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་ཡོན་མཚོན་འཁོར་བཅས་ལ། །

**TAG TU DE DAN THAR THUG SANGYE SHOG DAG CHAG PÖN LOB YÖN CHÖ KHOR CHE LA**

May we always be endowed with happiness and ultimately obtain enlightenment. For us, the master and his disciples, the benefactors

༄༅། །ལཱུ་སྐྱ་ས་བདག་རྒྱལ་པོའི་གཞོན་འཚོ་ནི། །འཇིགས་ཆེན་བརྒྱད་སོགས་དུས་མིན་འཚི་རྒྱུན་སྒྲོག། །

**ZA LU SA DAG GYAL POI NÖ TSHE ZHI JIK CHEN GYE SOG DÜ MIN CHI KYEN DOG**

with their entourage, pacify harm caused by the planets, nagas, earth-owning spirits and the non-human kings. Reverse the eight great fears etc and the conditions and causes of untimely death.

ནད་གཏོན་རིམས་ཡམས་མི་ལྷས་མཚན་ངན་སྒྲོག། །ཚོ་བསོད་དཔལ་འབྱུང་མངའ་ཐང་གོང་དུ་འཕེལ། །

**NE DÖN RIM YAM MI TE TSHEN NGEN DOG TSHE SÖ PAL JOR NGA THANG GONG DU PHEL**

Reverse illnesses and the negative influence of spirits, epidemics and contagious diseases as well as negative signs in dreams and bad omens.

བྱ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་མཛོད། །ཅིས་པའང་ནམ་མཁའ་འདི་མེད་རབ་འབྱུངས་པས་སོ།། །།

**TRA SHI DE LEG PHUN SUM TSHOG PAR DZÖ**

Increase our life force, merits, wealth and power. Make an abundance of auspicious goodness.

*This was also written by Namkha Drimed Rabjam.*





Ripa International Translation Committee

[www.ripa-international.com](http://www.ripa-international.com)  
[texts@ripa-international.com](mailto:texts@ripa-international.com)